

¹قَالَ الرَّبُّ لِابْنِ بَرَّا: مَنْ هَذَا الَّذِي يُظْلِمُ
الْقَضَاءَ بِكَلَامٍ لَا مَعْرِفَةَ. ²أَشَدُّ الْآنَ حَقْوِكَ كَرْجُلٍ،
فَأَيُّ أَسْأَلِكَ فَتُعَلِّمُنِي. ³أَيَّنَ كُنْتَ حِينَ أَسَسْتُ الْأَرْضَ.
أَحْيَرُ إِنْ كَانَ عِنْدَكَ فَهْمٌ. ⁴مَنْ وَضَعَ قِيَاسَهَا. لِأَنَّكَ تَعْلَمُ.
أَوْ مَنْ مَدَّ عَلَيْهَا مِطْمَارًا. ⁵عَلَى أَيِّ شَيْءٍ قَرَرْتَ قَوَاعِدَهَا،
أَوْ مَنْ وَضَعَ حَجَرَ رَاوِيَتِهَا. ⁶عِنْدَمَا تَرْتَمِثُ كَوَاكِبُ الصُّبْحِ
مَعًا، وَهَتَفَ جَمِيعُ بَنِي اللَّهِ. ⁷وَمَنْ حَجَرَ الْبَحْرَ بِمَصَارِعَ
حِينَ انْدَفَقَ فَخَرَجَ مِنَ الرَّجْمِ. ⁸إِذْ جَعَلْتَ السَّحَابَ لِتَاسَهُ
وَالصَّبَابَ قِمَاطَهُ. ⁹وَجَرَمْتَ عَلَيْهِ حِدْيَ وَأَقَمْتَ لَهُ
مَعَالِيْقَ وَمَصَارِعَ. ¹⁰وَقُلْتَ، إِلَى هُنَا تَأْتِي وَلَا تَتَعَدَّى، وَهُنَا
تُخَمُّ كِبْرِيَاءُ لَجَجِكَ. ¹¹هَلْ فِي أَيَّامِكَ أَمَرْتُ الصُّبْحَ. هَلْ
عَرَفْتُ الْقَجَرَ مَوْضِعَهُ. ¹²لِيُمْسِكَ بِأَطْرَافِ الْأَرْضِ قُبُقُصَ
الْأَسْرَارِ مِنْهَا. ¹³تَتَحَوَّلُ كَطِينِ الْحَايِمِ، وَتَقِفُ كَأَنَّهُا
لَابِسَةٌ. ¹⁴وَيُفْتَحُ عَنِ الْأَشْرَارِ نُورُهُمْ، وَتُكْسِرُ الدَّرَاغُ
الْمُرْتَفِعَةُ. ¹⁵هَلْ انْتَهَيْتَ إِلَى يَتَابِعِ الْبَحْرِ، أَوْ فِي مَقْصُورَةٍ
الْعَمْرِ تَمَشَّيْتَ. ¹⁶هَلْ انْكَشَفَتْ لَكَ أَبْوَابُ الْمَوْتِ، أَوْ
غَايَنْتَ أَبْوَابَ طِلِّ الْمَوْتِ. ¹⁷هَلْ أَذْرَكْتَ عَرْضَ الْأَرْضِ.
أَحْيَرُ إِنْ عَرَفْتَهُ كُلَّهُ. ¹⁸أَيَّنَ الطَّرِيقَ إِلَى حَيْثُ يَسْكُنُ
النُّورُ، وَالظُّلْمَةُ أَيْنَ مَقَامُهَا. ¹⁹حَتَّى تَأْخُذَهَا إِلَى ثُحُومِهَا
وَتَعْرِفَ سُبُلَ بَيْتِهَا. ²⁰تَعْلَمُ، لِأَنَّكَ جَبْتِذٍ كُنْتَ قَدْ وُلِدْتَ،
وَعَدَدْتَ أَيَّامَكَ كَثِيرًا. ²¹أَدْخَلْتَ إِلَى خَزَائِنِ التَّلَاجِ، أَمْ أَبْصُرْتَ
مَخَازِنَ الْبَرَدِ الَّتِي أُنْقِيتُهَا لِيُوقِبَ الصَّرَّ، لِيَوْمِ الْقِتَالِ
وَالْحَرْبِ. ²²فِي أَيِّ طَرِيقٍ يَبْزُغُ النُّورُ وَيَتَقَرَّرُ الرِّيحُ
السَّرِيعَةُ عَلَى الْأَرْضِ. ²³مَنْ قَرَعَ قَتَوَاتٍ لِلْهَظْلِ وَطَرِيفًا
لِلصَّوَاعِقِ لِيَمْطُرَ عَلَى أَرْضٍ حَيْثُ لَا إِنْسَانٌ، عَلَى قَفَرٍ
لَا أَحَدَ فِيهِ، لِيُزَوِيَ الْبَلَقَعُ وَالْخَلَاءُ وَيُنْبِتَ مَخْرَجُ
الْعُشْبِ. ²⁴هَلْ لِلْمَطَرِ أَبٌ، وَمَنْ وَلَدَ مَاجِلَ الطَّلِّ. ²⁵مِنْ
بَطْنٍ مَنْ حَرَجَ الْخَلِيدُ. صَقِيعُ السَّمَاءِ، مَنْ وَلَدَهُ. ²⁶كَحَجَرٍ
صَارَتْ الْمِيَاهُ. اخْتَبَأَتْ. وَتَلَكَّدَ وَجْهُ الْعَمْرِ. ²⁷هَلْ تَرَبَّطَ
أَنْتَ عُقْدَ التُّرْبَا أَوْ تُفَكُّ رُبْطَ الْجَبَارِ. ²⁸أَتُخْرِجُ الْمَنَارِلَ فِي
أَوْقَاتِهَا وَتَهْدِي النَّعْشَ مَعَ بَنَاتِهِ. ²⁹هَلْ عَرَفْتَ سَنَنَ
السَّمَاوَاتِ أَوْ جَعَلْتَ تَسْلُطَهَا عَلَى الْأَرْضِ. ³⁰أَتَرْفَعُ
صَوْتَكَ إِلَى السُّحُبِ فَيُعْطِيكَ قَيْضَ الْمِيَاهِ. ³¹أَتُرْسِلُ
الْبُرُوقَ فَتَذْهَبُ وَتَقُولُ لَكَ، هَا تَحْنُ. ³²مَنْ وَضَعَ فِي
الطَّحَاءِ حِكْمَةً، أَوْ مَنْ أَطْهَرَ فِي الشَّهْبِ فِطْنَةً. ³³مَنْ
يُحْصِي الْعُيُومَ بِالْحِكْمَةِ، وَمَنْ يَسْكُبُ أَرْقَاقَ
السَّمَاوَاتِ، ³⁴إِذْ يَنْسِيكَ الشَّرَابُ سَبْكَاً وَتَبْلَاصِقُ
الطَّيْنَ. ³⁵أَتَضْطَّادُ لِلْبُؤَةِ قَرِيسَةً، أَمْ تُسْبِغُ نَفْسَ

¹Then the LORD answered Job out of the whirlwind, and said, ²Who is this that darkeneth counsel by words without knowledge? ³Gird up now thy loins like a man; for I will demand of thee, and answer thou me. ⁴Where wast thou when I laid the foundations of the earth? declare, if thou hast understanding. ⁵Who hath laid the measures thereof, if thou knowest? or who hath stretched the line upon it? ⁶Whereupon are the foundations thereof fastened? or who laid the corner stone thereof; ⁷When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy? ⁸Or who shut up the sea with doors, when it brake forth, as if it had issued out of the womb? ⁹When I made the cloud the garment thereof, and thick darkness a swaddlingband for it, ¹⁰And brake up for it my decreed place, and set bars and doors, ¹¹And said, Hitherto shalt thou come, but no further: and here shall thy proud waves be stayed? ¹²Hast thou commanded the morning since thy days; and caused the dayspring to know his place; ¹³That it might take hold of the ends of the earth, that the wicked might be shaken out of it? ¹⁴It is turned as clay to the seal; and they stand as a garment. ¹⁵And from the wicked their light is withholden, and the high arm shall be broken. ¹⁶Hast thou entered into the springs of the sea? or hast thou walked in the search of the depth? ¹⁷Have the gates of death been opened unto thee? or hast thou seen the doors of the shadow of death? ¹⁸Hast thou perceived the breadth of the earth? declare if thou knowest it all. ¹⁹Where is the

الْأَشْبَالِ،⁴⁰ جِئِ تَرِيضُ فِي عَرِينَهَا وَتَكْمُنُ فِي عَائِبَتِهَا
لِلْكُفْمُونِ.⁴¹ مَنْ يُهَيِّئُ لِلْغَرَابِ صَيْدَهُ إِذْ تَتَعَبُ فِرَاحُهُ إِلَى
اللَّهِ، وَتَتَرَدَّدُ لِعَدَمِ الْقُوتِ.

way where light dwelleth? and as for darkness, where is the place thereof,²⁰ That thou shouldest take it to the bound thereof, and that thou shouldest know the paths to the house thereof?²¹ Knowest thou it , because thou wast then born? or because the number of thy days is great?²² Hast thou entered into the treasures of the snow? or hast thou seen the treasures of the hail,²³ Which I have reserved against the time of trouble, against the day of battle and war?²⁴ By what way is the light parted, which scattereth the east wind upon the earth?²⁵ Who hath divided a watercourse for the overflowing of waters, or a way for the lightning of thunder;²⁶ To cause it to rain on the earth, where no man is; on the wilderness, wherein there is no man;²⁷ To satisfy the desolate and waste ground ; and to cause the bud of the tender herb to spring forth?²⁸ Hath the rain a father? or who hath begotten the drops of dew?²⁹ Out of whose womb came the ice? and the hoary frost of heaven, who hath gendered it?³⁰ The waters are hid as with a stone, and the face of the deep is frozen.³¹ Canst thou bind the sweet influences of Pleiades, or loose the bands of Orion?³² Canst thou bring forth Mazzaroth in his season? or canst thou guide Arcturus with his sons?³³ Knowest thou the ordinances of heaven? canst thou set the dominion thereof in the earth?³⁴ Canst thou lift up thy voice to the clouds, that abundance of waters may cover thee?³⁵ Canst thou send lightnings, that they may go, and say unto thee, Here we are ?³⁶ Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given

Job 38

understanding to the heart?³⁷ Who can number the clouds in wisdom? or who can stay the bottles of heaven,³⁸ When the dust groweth into hardness, and the clods cleave fast together?³⁹ Wilt thou hunt the prey for the lion? or fill the appetite of the young lions,⁴⁰ When they couch in their dens, and abide in the covert to lie in wait?⁴¹ Who provideth for the raven his food? when his young ones cry unto God, they wander for lack of meat.